

---

---

3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

---

**BILL**

**46**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
MOTOR CARRIER ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES TRANSPORTS ROUTIERS**

JUN 10 1985

FRANCIS OF  
LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

---

---

**HON. W. G. BISHOP**

---

---

---

---

**L'HON. W. G. BISHOP**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) The re-numbering of the Act necessitates the revision of a cross-reference.

(b) The Board is empowered to participate in concurrent hearings, rather than joint hearings, and the authority to participate in concurrent hearings outside the Province is clarified.

(c) Upon the direction of the Chairman, any hearing under this Act may be conducted as a concurrent hearing, rather than as a joint hearing as is presently allowed.

(d) The members of the Board participating in a concurrent hearing are required to deliver a decision separate from the decisions delivered by the other participating authorities.

### Section 2

(a) The words "public motor trucks" are deleted from this provision because truck licences will no longer specify routes to be followed.

(b) Licences for public motor trucks may now specify points to be serviced rather than routes to be followed.

(c) The scope of this provision is extended from licences issued under this section to all licences issued under the Act. The ability of the Board to require the licensee to provide a security is adopted from subsection 4(6) of the present Act.

### Section 3

A new licence application procedure is established.

## NOTES EXPLICATIVES

### Section 1

a) La nouvelle numération de la loi a rendu nécessaire une révision des renvois.

b) La Commission est dotée du pouvoir de participer à des auditions concurrentes, plutôt que des auditions mixtes, et le pouvoir de participer à des auditions concurrentes à l'extérieur de la province est clarifié.

c) À la suite des directives du président, toute audition en vertu de la présente loi peut être tenue à titre d'audition mixte comme il est permis présentement.

d) Il est requis des membres de la Commission qui participent à une audition de rendre une décision distincte des décisions rendues par les autres organismes participants.

### Article 2

a) Les mots «camions publics» sont supprimés de cette disposition puisque les permis des camions publics ne spécifieront plus les itinéraires à être suivis.

b) Les permis pour les camions publics peuvent dorénavant spécifier les points à être desservis plutôt que les itinéraires à être suivis.

c) La portée de cette disposition est élargie; auparavant applicable aux permis délivrés en vertu du présent article, elle devient applicable à tous les permis délivrés en vertu de la présente loi. Le pouvoir de la Commission de requérir qu'un titulaire de permis fournisse une garantie provient du paragraphe 4(6) de la loi existante.

### Article 3

Une nouvelle procédure de demande de permis est établie.

## Section 6

The present provision refers to approval by the Board after a public hearing, which is no longer appropriate because public hearings are no longer mandatory under the new application procedure set out in section 4 of the Act. The new provision merely requires that an application be filed with the Board and that such application be granted.

## Section 7

(a) This subsection enumerates vehicles that are exempted from the application of the Act based on the type of function they perform or on the type of passengers or commodities they carry. The present subsection reads as follows:

**13(1)** This Act does not apply to any motor vehicle

(a) while engaged only in the transportation of school children when that transportation is paid for by the Province and while operating in accordance with the Schools Act and the regulations made thereunder, or

(b) while engaged only in carrying mail from any point within the Province to a destination also within the Province, or

(c) while engaged only in carrying passengers to or from any train, ship or boat for trips not exceeding fifteen kilometres, one way, or

(d) which is used as a taxicab, or

(e) while used exclusively in connection with the construction of any federal, provincial or municipal work, or

(f) while used in the transportation of earth, sand or gravel, or

(g) while used in the transportation of salt to be used on the public highway, or

## Article 6

La présente disposition qui renvoie à l'approbation par la Commission après une audition publique, n'est plus appropriée puisque les auditions publiques ne sont plus obligatoires en vertu de la nouvelle procédure de demande énoncée à l'article 4 de la loi. La nouvelle disposition exige tout simplement qu'une demande soit déposée auprès de la Commission et que cette demande soit accordée.

## Article 7

a) Ce paragraphe énumère les véhicules qui sont exemptés de l'application de la loi se fondant sur le genre d'opérations qu'ils sont appelés à effectuer ou sur le genre de passagers ou sur le genre de marchandises qu'ils transportent. Le paragraphe se lit présentement comme suit:

**13(1)** La présente loi ne s'applique pas à un véhicule à moteur

a) pendant qu'il ne sert qu'au transport des écoliers et que ce service de transport est payé par la province et pendant qu'il fonctionne conformément à la *Loi scolaire* et à son règlement,

b) pendant qu'il ne sert qu'au transport du courrier d'un point à un autre dans les limites de la province,

c) pendant qu'il ne sert qu'au transport de passagers en provenance ou à destination d'un train, navire ou bateau pour des trajets ne dépassant quinze kilomètres dans la même direction,

d) qui sert de taxi,

e) pendant qu'il ne sert qu'à l'occasion de la construction d'un ouvrage fédéral, provincial ou municipal,

f) pendant qu'il sert au transport de terre, sable ou gravier,

g) pendant qu'il sert au transport du sel utilisé sur les routes publiques,

**An Act to Amend the  
Motor Carrier Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 2 of the Motor Carrier Act, M-16 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

*(a) by striking out the words "subsection 4(7)" where they appear in subsection (3) thereof and substituting therefor the words "section 4.1";*

*(b) by repealing subsection (4.1) thereof and substituting therefor the following:*

2(4.1) Subject to the prior approval of and any terms or conditions specified by the Minister, the Board or any member or members thereof appointed for such purpose by the Chairman of the Board may participate in concurrent hearings with authorities constituted under the laws of other jurisdictions, whether such hearings are held inside or outside of the Province.

*(c) by striking out the words "joint hearing" where they appear in subsection (4.2) thereof and substituting therefor the words "concurrent hearing";*

**Loi modifiant la Loi sur  
les transports routiers**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 2 de la Loi sur les transports routiers, chapitre M-16 des Lois révisées de 1973, est modifié*

*a) par la suppression des mots «du paragraphe 4(7)» au paragraphe 3 et leur remplacement par les mots «de l'article 4.1»;*

*b) par l'abrogation du paragraphe (4.1) et son remplacement par ce qui suit:*

2(4.1) Sous réserve de l'approbation préalable du Ministre et de toutes conditions fixées par celui-ci la Commission ou l'un ou des membres de celle-ci nommés à cette fin par le président de la Commission, peuvent participer à des auditions concurrentes avec des organismes constitués en vertu de lois d'autres autorités législatives, que ces auditions soient tenues à l'intérieur ou à l'extérieur des limites de la province.

*c) par la suppression des mots «audition mixte» au paragraphe (4.2) et leur remplacement par «audition concurrente»;*

*(d) by repealing subsection (4.3) thereof and substituting therefor the following:*

2(4.3) Notwithstanding any provision of this Act, but subject to any terms or conditions specified by the Minister, where a hearing under this Act is conducted as a concurrent hearing, the member or members of the Board participating in the hearing

*(a) shall be deemed to be the Board and to have all the authority, powers and immunities of the Board in respect of all matters considered at the hearing, and*

*(b) shall deliver a decision that is separate from the decisions delivered by the other authorities.*

**2 Section 3 of the said Act is amended**

*(a) by repealing subsection (1) thereof and substituting therefor the following:*

3(1) The Board may grant to any person a licence to operate or cause to be operated public motor buses over specified routes or in respect of specified points or geographic areas or generally throughout the Province, either as a regular service or an irregular service.

*(b) by adding immediately after subsection (1) thereof the following subsection:*

3(1.1) The Board may grant to any person a licence to operate or cause to be operated public motor trucks in respect of specified points or geographic areas or generally throughout the Province, either as a regular service or an irregular service.

*(c) by repealing subsection (2) thereof and substituting therefor the following:*

3(2) In granting any licence under this Act, the Board may

*d) par l'abrogation du paragraphe (4.3) et son remplacement par ce qui suit:*

2(4.3) Nonobstant toute disposition de la présente loi, mais sous réserve des conditions fixées par le Ministre, lorsqu'une audition en vertu de la présente loi est tenue à titre d'audition concurrente, le ou les membres de la Commission participant à l'audition

*a) sont présumés constituer la Commission et ont tous les pouvoirs, attributions et immunités de la Commission à l'égard de toute affaire prise en considération lors de l'audition, et*

*b) doivent rendre une décision distincte des décisions rendues par les autres organismes.*

**2 L'article 3 de cette loi est modifié**

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:*

3(1) La Commission peut accorder à toute personne un permis pour exploiter ou faire exploiter des autobus publics sur des itinéraires spécifiés ou concernant des points ou des régions géographiques spécifiés ou encore dans toute la province; ces services peuvent être réguliers ou irréguliers.

*b) par l'adjonction immédiatement après le paragraphe (1) du paragraphe suivant:*

3(1.1) La Commission peut accorder à toute personne un permis pour exploiter ou faire exploiter des camions publics concernant des points ou des régions géographiques spécifiés ou encore dans toute la province; ces services peuvent être réguliers ou irréguliers.

*c) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:*

3(2) En accordant tout permis en vertu de la présente loi, la Commission peut

(a) determine the commodities to be carried by the motor carrier,

(b) impose such conditions as it considers necessary, and

(c) require the licensee to provide security for the licence in such amount as it determines.

**3 Section 4 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

4(1) Any person wishing to obtain a licence referred to in section 3, or to obtain the granting of an application referred to in section 10, shall file with the Board an application in writing, in such form and containing such information as prescribed by the Board.

4(2) Upon the filing of an application in compliance with subsection (1),

(a) the Board shall set a time at which it will hold a meeting to consider the application, such time to be not later than seventy-five days after the date of the filing of the application, and

(b) the applicant shall publish notice of the application in the form prescribed by the Board once in *The Royal Gazette* at least twenty-one days before the time set under paragraph (a).

4(3) Any person who wishes to oppose an application filed under subsection (1) shall

(a) file with the Board a notice of objection to the application at least seven days prior to the date set under paragraph (2)(a),

(b) serve the applicant with a copy of the notice of objection filed with the Board

a) déterminer les marchandises qui doivent être transportées par le transporteur routier,

b) imposer les conditions qu'elle estime nécessaires, et

c) requérir qu'un titulaire de permis fournisse une garantie pour le permis au montant qu'elle détermine;

**3 L'article 4 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

4(1) Toute personne désirant obtenir un permis mentionné à l'article 3 ou désirant obtenir l'accord d'une demande mentionnée à l'article 10 doit déposer auprès de la Commission une demande écrite, en la forme prescrite par la Commission et contenant les renseignements prescrits par la Commission.

4(2) Après le dépôt d'une demande conformément au paragraphe (1),

a) la Commission doit fixer le moment où elle devra se réunir afin d'étudier la demande, le moment de cette réunion devant être tenu au plus tard le soixante-quinzième jour de la date du dépôt de la demande, et

b) le requérant doit publier un avis de la demande en la forme prescrite par la Commission une fois dans la *Gazette royale* vingt et un jours au moins avant le moment fixé en vertu de l'alinéa a).

4(3) Toute personne qui désire faire opposition à la demande déposée en vertu du paragraphe (1) doit

a) déposer auprès de la Commission un avis d'opposition à la demande au moins sept jours avant le moment fixé en vertu de l'alinéa (2)a),

b) signifier au requérant copie de l'avis d'opposition déposée auprès de la Commission

(i) by personal service at least seven days prior to the date set under paragraph (2)(a), or

(ii) by prepaid registered mail, at the address shown on the application, posted at least ten days prior to the date set under paragraph (2)(a), and

(c) file with the Board a written statement of objection setting out in full the reasons why the application should be denied, together with any relevant documentary evidence, at least one day prior to the date set under paragraph (2)(a).

**4(4)** A written statement of objection filed with the Board under paragraph (3)(c) shall be considered by the Board at the time set under paragraph (2)(a) and, if the Board determines that the objection does not establish a *prima facie* case that the granting of the application would likely be detrimental to the interests of the users of public transportation services, to provincial economic or social development, or to intraprovincial, interprovincial or international commerce, it shall immediately dismiss the objection and immediately notify in writing the person who filed the objection of such dismissal.

**4(5)** The Board shall grant an application at the meeting referred to in paragraph (2)(a), if

(a) no objection has been filed with the Board and served on the applicant in accordance with subsection (3),

(b) all objections under subsection (3) have been dismissed pursuant to subsection (4), or

(c) all objections under subsection (3) have been withdrawn

(i) par signification à personne au moins sept jours avant le moment fixé en vertu de l'alinéa (2)a), ou

(ii) par lettre recommandée affranchie, à l'adresse indiquée dans la demande et déposée à la poste au moins dix jours avant le moment fixé en vertu de l'alinéa (2)a), et

c) déposer auprès de la Commission une opposition, par écrit, énonçant tous les motifs pour lesquels la demande devrait être refusée, accompagnée de toute preuve documentaire pertinente, au moins un jour avant le moment fixé en vertu de l'alinéa (2)a).

**4(4)** Une opposition déposée par écrit auprès de la Commission en vertu de l'alinéa (3)c) doit être étudiée par la Commission au moment fixé en vertu de l'alinéa (2)a), et si celle-ci détermine que l'opposition ne démontre pas à sa face même que l'accord de la demande serait donné au détriment des intérêts des usagers des services des transports publics, du développement provincial économique et social, ou encore au détriment du commerce extraprovincial, interprovincial ou international, la Commission doit immédiatement rejeter l'opposition et aviser immédiatement par écrit du rejet de l'opposition la personne qui a déposé l'opposition.

**4(5)** La Commission doit accorder la demande lors de la réunion mentionnée à l'alinéa (2)a)

a) lorsqu'aucune opposition n'a été déposée auprès de la Commission et signifiée au requérant conformément au paragraphe (3),

b) lorsque toutes les oppositions reçues en vertu du paragraphe (3) ont été rejetées aux termes du paragraphe (4), ou

c) lorsque toutes les oppositions en vertu du paragraphe (3) ont été retirées

and, in the opinion of the Board, there are no sufficient and probable grounds to believe that the granting of the application would likely be detrimental to the interests of the users of public transportation services, to provincial economic or social development, or to intraprovincial, interprovincial or international commerce.

4(6) Where the Board does not grant an application under subsection (5), it shall immediately

(a) set a time and place for the hearing of the application, such time to be not later than forty days after the date of the meeting, unless a later date is requested by the applicant, and

(b) notify in writing all parties to the hearing of such time and place.

4(7) The parties to a hearing are

(a) the applicant,

(b) any person who has submitted an objection which has been found to establish a *prima facie* case against the application,

(c) any other persons with a *bona fide* interest in the application as determined by the Board.

4(8) In conducting a hearing, the Board

(a) has all the powers of a Commissioner under the *Inquiries Act*, and

(b) shall give all parties full opportunity to present evidence and make representations, in person or by counsel or agent.

et, si de l'avis de la Commission il n'existe pas de motifs suffisants et probables de croire que l'accord de la demande serait donné au détriment des intérêts des usagers des services de transports publics, au développement provincial économique et social ou encore au détriment du commerce intraprovincial, interprovincial ou international.

4(6) Lorsque la Commission n'accorde pas la demande en vertu du paragraphe (5), elle doit immédiatement

a) fixer les temps et lieu pour l'audition de la demande qui doit être tenue au plus tard le quarantième jour suivant la réunion, sauf si une date ultérieure est demandée par le requérant, et

b) aviser par écrit des temps et lieu de l'audition toutes les parties à l'audition.

4(7) Les parties à une audition sont

a) le requérant,

b) toute personne qui a soumis une opposition jugée comme démontrant à sa face même qu'elle est bien fondée à l'encontre de la demande,

c) et toutes autres personnes ayant un intérêt véritable dans la demande tel que déterminé par la Commission.

4(8) Lors de la tenue de l'audition, la Commission

a) a tous les pouvoirs d'un commissaire en vertu de la *Loi sur les enquêtes*, et

b) doit donner à toutes les parties l'entière opportunité de présenter leurs moyens de preuve et de faire des représentations, personnellement ou par l'intermédiaire d'un avocat ou d'un représentant.



4(9) After consideration of the evidence and submissions presented at a hearing, the Board shall grant the application unless it appears, on a balance of probabilities, that the granting of the application would likely be detrimental to the interests of the users of public transportation services, to provincial economic or social development, or to intra-provincial, interprovincial, or international commerce.

4(10) Within thirty days after the closing of the record of a hearing, the Board shall deliver its decision in writing to each of the parties to the hearing.

4(11) When making a decision in respect of the granting of an application under subsection (4), (5) or (9), the Board shall consider all criteria relating to the granting of applications prescribed by regulation under section 17.1.

**4** *The said Act is amended by adding immediately after section 4 thereof the following sections:*

**4.1** In cases of extreme necessity or emergency,

(a) the Board, the Chairman, the Secretary, the Assistant Secretary, or

(b) any other person designated by the Board with the approval of the Lieutenant-Governor in Council, subject to such limitations as are imposed by the Board,

may, in his or its discretion, grant authority to any person to operate a public motor carrier service in the Province for a period not exceeding thirty days, subject to such conditions as the grantor may impose.

4.2(1) The Board, upon the application of any licensed motor carrier or of its own motion and upon publication of the time and place of the hearing thereof as the Board directs, may, after the

4(9) Après étude de la preuve et des soumissions présentées lors de l'audition, la Commission doit accorder la demande sauf lorsqu'il a été démontré sur la balance des probabilités que l'accord d'un permis serait donné au détriment des intérêts des usagers des services de transport public, du développement provincial économique et social, ou encore au détriment du commerce intraprovincial, interprovincial ou international.

4(10) Dans les trente jours qui suivent la date où le dossier d'audition est complété, la Commission doit transmettre sa décision par écrit à chacune des parties à l'audition.

4(11) Lors de la prise d'une décision concernant l'accord d'un permis en vertu du paragraphe (4), (5) ou (9), la Commission doit prendre en considération tous les critères prescrits par règlement se rapportant à l'accord d'un permis en vertu de l'article 17.1.

**4** *Cette loi est modifiée par l'adjonction immédiatement après l'article 4 des articles suivants:*

**4.1** Dans les cas de nécessité ou d'urgence extrême,

a) la Commission, le président, le secrétaire ou le secrétaire adjoint, ou

b) toute autre personne désignée par la Commission avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, sous réserve des limites telles qu'imposées par la Commission,

peut à sa discrétion accorder à toute personne le pouvoir d'exploiter un service public de transports routiers dans la province pendant trente jours au plus, sous réserve des conditions pouvant être imposées par celui qui accorde le pouvoir.

4.2(1) Sur demande d'un transporteur routier titulaire d'un permis, ou de sa propre initiative et après publication des temps et lieu de l'audition de la demande de la manière indiquée par la Commis-

hearing, designate minimum service requirements in respect of any point, points or geographic areas within the Province.

4.2(2) Upon the designation referred to in subsection (1) and upon publication thereof by the Board in such manner as it determines, each motor carrier holding a licence from the Board to carry general freight to any of the points or areas in respect of which minimum service requirements have been designated shall, within thirty days after the last of such publications, file with the Board

(a) a schedule of trips proposed to be made by the motor carrier in respect of such points or areas, and

(b) a bond, in the form prescribed by regulation, to secure and provide for the meeting and carrying out of the schedule.

4.2(3) A motor carrier that has filed a schedule and bond with the Board pursuant to subsection (2) shall, until further order of the Board, adhere to the schedule, and in the event of the default of the motor carrier in the carrying out of the schedule, the Board may, upon giving the motor carrier a reasonable opportunity of not less than ten days to be heard,

(a) revoke or amend the licence of the motor carrier, and

(b) order the bond filed under paragraph (2)(b) forfeited to the Board, to be paid over to the Minister for the use of the Province.

4.2(4) Motor carriers operating under a contract licence and carriers whose licences are restricted to specified commodities are not required to comply with this section.

sion, celle-ci peut après l'audition désigner les exigences de service minimum concernant tout point ou points ou régions géographiques à l'intérieur de la province.

4.2(2) À la suite de la désignation mentionnée au paragraphe (1) et de la publication qui en est faite par la Commission en la manière qu'elle détermine, chaque transporteur routier titulaire d'un permis de la Commission lui donnant droit au transport général de marchandises en tous points ou toutes régions pour lesquels des exigences de service minimum ont été désignées, doit dans les trente jours de la dernière de ces publications, déposer auprès de la Commission

a) un indicateur des voyages que le transporteur routier propose d'effectuer concernant ces divers points ou régions géographiques,

b) un cautionnement en la forme prescrite par règlement pour assurer et garantir le respect de l'indicateur proposé.

4.2(3) Un transporteur routier qui a déposé un indicateur des voyages et un cautionnement auprès de la Commission aux termes du paragraphe (2) doit, jusqu'à nouvel ordre de la Commission, être fidèle à l'indicateur des voyages et en cas de défaut de ce faire par le transporteur routier, la Commission peut après lui avoir donné l'opportunité raisonnable d'au moins dix jours pour se faire entendre,

a) révoquer ou modifier le permis du transporteur routier, et

b) ordonner que le cautionnement déposé en vertu de l'alinéa (2)b) soit confisqué en faveur de la Commission et soit payé au Ministre pour utilisation par la province.

4.2(4) Les transporteurs routiers qui exploitent en vertu d'un permis obtenu à la faveur d'un contrat de transport et ceux dont les permis sont limités à des marchandises déterminées ne sont pas tenus de se conformer aux dispositions du présent article.

4.3(1) Notwithstanding any other provision of this Act, the Board shall, upon application, grant any corporation a licence to operate public motor trucks in respect of the transportation of goods owned by an affiliate of the corporation.

4.3(2) For the purposes of this section, a corporation is an affiliate of another corporation if one of the corporations is controlled by the other corporation or if both are controlled by the same individual or corporation.

4.3(3) For the purposes of this section, a corporation is controlled by another corporation or by an individual if the other corporation or individual holds voting securities of the corporation that carry more than fifty per cent of the votes for the election of the directors of the corporation.

4.4 Notwithstanding any other provision of this Act, the Board may, upon application, grant any corporation a licence to operate public motor trucks in respect of the transportation of goods owned by another corporation if one of the corporations exercises effective operating control over the other corporation.

4.5 Notwithstanding any other provision of this Act, the Board shall, upon application, grant any person a licence to operate public motor trucks or public motor buses through the Province as a corridor operation.

#### 5 *Section 7 of the said Act is amended*

(a) *by striking out the words “over any route covered by” where they appear in subsection (3) thereof and substituting therefor the words “in accordance with”;*

(b) *by repealing subsection (4) thereof and substituting therefor the following:*

4.3(1) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, la Commission doit, à la suite d'une demande, accorder à toute corporation un permis d'exploitation de camions publics concernant le transport de biens appartenant à une de ses corporations affiliées.

4.3(2) Pour les fins du présent article, une corporation est une corporation affiliée d'une autre corporation si l'une d'entre elles est contrôlée par l'autre ou si les deux sont contrôlées par le même individu ou la même corporation.

4.3(3) Pour les fins du présent article, une corporation est contrôlée par une autre corporation ou par un individu si l'autre corporation ou l'individu détient des actions avec droit de vote de la corporation qui comportent plus de cinquante pour cent des voix lors de l'élection des administrateurs de la compagnie.

4.4 Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, la Commission peut à la suite d'une demande accorder à toute corporation un permis d'exploitation de camions publics concernant le transport de biens appartenant à une autre corporation si une des corporations exerce un contrôle effectif sur l'autre corporation.

4.5 Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, la Commission peut, à la suite d'une demande, accorder à toute personne un permis pour exploiter des camions publics ou des autobus publics à travers la province en tant que partie de couloir routier des opérations.

#### 5 *L'article 7 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression des mots «sur un itinéraire prévu par» au paragraphe (3) et leur remplacement par les mots «conformément à»;*

b) *par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit:*

7(4) Where the Board decides that the service provided by a motor carrier should be expanded to provide increased frequency of service or additional points to be serviced, it may notify the motor carrier to apply within thirty days for a new licence which would include the present service and its proposed expansion.

*(c) by adding immediately after subsection (4) thereof the following subsection:*

7(4.1) Where a motor carrier fails to apply for a new licence under subsection (4), the Board

*(a) may consider applications from other motor carriers and grant a licence in respect of the present service and its proposed expansion, and*

*(b) may cancel the licence currently in force in respect of the present service.*

**6** *Subsection 10(1) of the Act is amended by striking out the words "without an application to the Board and approval after public hearing as provided in section 4" where they appear therein and substituting therefor the words "unless it files an application with the Board in accordance with section 4 and such application is granted".*

**7** *Section 13 of the said Act is amended*

*(a) by repealing subsection (1) thereof and substituting therefor the following:*

13(1) This Act does not apply to any motor vehicle

*(a) while used in connection with the construction of any federal, provincial or municipal project, including a project of a New Brunswick crown corporation,*

7(4) Lorsque la Commission décide que le service fourni par un transporteur routier devrait être élargi afin de fournir une fréquence plus élevée de service ou des points additionnels de service, elle peut aviser le transporteur routier de présenter une demande dans les trente jours pour un nouveau permis lequel devrait inclure le service actuel et l'élargissement proposé du service.

*c) par l'adjonction immédiatement après le paragraphe (4) du paragraphe suivant:*

7(4.1) Lorsque le transporteur routier fait défaut de présenter une demande pour un nouveau permis en vertu du paragraphe (4), la Commission

*a) peut considérer les demandes des autres transporteurs routiers et accorder un permis concernant le service actuel et l'élargissement proposé du service, et*

*b) peut annuler le permis présentement en vigueur concernant le service actuel.*

**6** *Le paragraphe 10(1) de cette loi est modifié par la suppression des mots «sans avoir fait une demande à la Commission et en avoir obtenu l'approbation après audition publique comme le prévoit l'article 4» et leur remplacement par les mots «sauf s'il a déposé une demande auprès de la Commission conformément à l'article 4 et que cette demande est accordée».*

**7** *L'article 13 de cette loi est modifié*

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:*

13(1) La présente loi ne s'applique pas à un véhicule à moteur

*a) pendant qu'il est utilisé lors de la construction d'un projet fédéral, provincial ou municipal incluant un projet d'une corporation de la Couronne du Nouveau-Brunswick,*

(b) while used solely to transport equipment permanently attached to the vehicle,

(c) while used in the delivery of petroleum products to the ultimate user thereof,

(d) while engaged in the transportation of goods solely within an exempt area established under subsection (2),

(e) while used as a taxicab,

(f) while used as a tow truck or tow-away vehicle,

(g) while engaged in carrying passengers on trips to or from any train, ship, boat or airplane, where the one-way distance of any such trip does not exceed twenty-five kilometres,

(h) while engaged in the transportation of school children where such transportation is paid for by the Province and the operation of the vehicle is in compliance with the *Schools Act* and the regulations thereunder, or

(i) while engaged in the transportation of

(i) mail pursuant to a contract with the Canada Post Corporation,

(ii) mineral ore, concentrates, potash or gypsum,

(iii) coal,

(iv) earth, gravel, rock, sand, fill, asphalt mix or any aggregate thereof,

(v) salt,

(vi) bulk milk or cream, grain or any agricultural products in their green or raw form,

b) pendant qu'il est utilisé seulement pour transporter des accessoires attachés de façon permanente au véhicule,

c) pendant qu'il est utilisé lors de la livraison de produits pétroliers à l'ultime utilisateur,

d) pendant qu'il ne sert qu'au transport de biens seulement à l'intérieur d'une zone exempte établie en vertu du paragraphe (2),

e) pendant qu'il est utilisé comme taxi,

f) pendant qu'il est utilisé comme dépanneuse ou véhicule de dépannage,

g) pendant qu'il est utilisé au transport de passagers lors des trajets en provenance ou à destination d'un train, d'un navire ou d'un bateau ou d'avion lorsque la distance du trajet d'un aller seulement ne dépasse pas vingt-cinq kilomètres,

h) pendant qu'il sert au transport des écoliers, lorsque ce service de transport est payé par la Province et que l'exploitation du véhicule est fait conformément à la *Loi scolaire* et aux règlements établis en vertu de cette loi, ou

i) pendant qu'il sert au transport

(i) du courrier aux termes d'un contrat avec la Société canadienne des postes,

(ii) de minerai, de concentrés, de potasse ou de gypse,

(iii) de charbon,

(iv) de terre, de gravier, de roches, de sable, de remblai, de préparation d'asphalte ou un regroupement de ces derniers,

(v) de sel,

(vi) de lait et crème en vrac, de grains ou de tout produit agricole vert ou cru,

- |  |  |
|--|--|
| (vii) livestock or poultry,  | (vii) de bétail ou de volaille,  |
| (viii) animals used for racing or show purposes,   | (viii) d'animaux utilisés pour fins de course ou d'exposition,   |
| (ix) fertilizer, including fertilizer components,  | (ix) d'engrais, comprenant les composants de l'engrais,  |
| (x) peat moss,   | (x) de sphaigne,   |
| (xi) agricultural limestone,   | (xi) de chaux agricole,  |
| (xii) unprocessed forest products, including Christmas trees and related products, pit props, railroad ties, fuelwood, pulpwood, logs, poles, wood chips, bark, shavings, sawdust and hog fuel, but not including any product treated with preservative, | (xii) de produits forestiers non-transformés comprenant les arbres de Noël et les produits connexes, le bois de soutènement, les poutres de chemin de fer, le bois de chauffage, le bois de pulpe, les billes, les poteaux, les copeaux, l'écorce, les planures, la sciure de bois et les déchets de bois mais ne s'entend pas des produits traités à l'aide d'un agent de conservation, |
| (xiii) horticultural products, including nursery stock, and incidental supplies when carried with such products,   | (xiii) de produits d'horticulture, comprenant les sujets de pépinière et les fournitures qui s'y rapportent lorsque transportés avec ces produits,   |
| (xiv) any products of the sea except those which have been packaged for retail sale,   | (xiv) de tout produit de la mer sauf ceux emballés pour la vente au détail,  |
| (xv) snow, ice or water,   | (xv) de neige, de glace ou d'eau,  |
| (xvi) buildings, with the exception of mobile homes, sectional homes and mini homes,   | (xvi) de bâtiments à l'exception des maisons mobiles, maisons à éléments, et mini-maisons,   |
| (xvii) any garbage or refuse except for industrial or hazardous waste,   | (xvii) de tous déchets ou rebus sauf les matières usées industrielles ou les matières dangereuses,   |
| (xviii) any commodity which is <i>bona fide</i> and exclusively the property of the owner of the motor vehicle, or   | (xviii) de toute marchandise appartenant véritablement et exclusivement au propriétaire du véhicule à moteur, ou   |
| (xix) boats that are primarily used for commercial fishing purposes.   | (xix) de bateaux qui sont utilisés d'abord pour des fins de pêche commerciale.   |

*(b) by striking out the words “proof of liability in accordance with the regulations” where they appear in paragraph (1.2)(b) thereof and substituting therefor the words “proof of such coverage”.*

**8** *This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

*b) par la suppression des mots «si l’attestation de la police de responsabilité conformément aux règlements» à l’alinéa (1.2)b) et leur remplacement par les mots «si l’attestation d’une telle assurance».*

**8** *La présente loi ou l’une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*

(h) while being used exclusively in the transportation of

(i) unprocessed products of the farm produced in the farming operations of the owner of such motor vehicle from the place of production to market or to the first point of transshipment,

(ii) unprocessed products of the sea caught, taken or produced by the fishing or other operations of the owner of such motor vehicle from the place such products are landed or produced to market or to the first point of transshipment,

(iii) unprocessed trees, logs, pulpwood, pit-props, poles or similar forest products, or

(iv) mineral ore from the mine to a processing plant or to the first point of transshipment, or

(i) that is owned or used by or for a farmer, fisherman or lumberman and normally used for one or more of the purposes set out in paragraph (h) or

(j) that is used from time to time by a farmer, fisherman or by a lumberman or by a person hired by such farmer, fisherman or lumberman to haul commodities for compensation, or

(k) that is used for the transportation of commodities *bona fide* and exclusively the property of the owner of the motor vehicle.

(b) The provision is amended to require the driver of a motor vehicle used for van pool purposes to maintain proof of insurance coverage in respect of the vehicle in his immediate possession. As the provision presently reads, the driver is required to maintain "proof of liability".

## Section 8

Coming-into-force provision.

h) pendant qu'il ne sert qu'au transport

(i) de produits agricoles naturels provenant des opérations agricoles du propriétaire du véhicule à moteur, depuis le lieu de production jusqu'au marché ou jusqu'au premier point de transbordement,

(ii) des produits naturels de la mer, pris, récoltés ou obtenus au cours des opérations de pêche ou autres du propriétaire du véhicule à moteur, depuis le lieu où ces produits sont débarqués ou obtenus jusqu'au marché ou jusqu'au premier point de transbordement,

(iii) d'arbres, de rondins, de bois à pâte, de bois de soutènement, de poteaux ou de produits forestiers non travaillés du même genre,

(iv) de minerai, depuis la mine jusqu'à une usine de transformation ou jusqu'au premier point de transbordement.

i) qui est possédé en propriété ou utilisé par ou pour un agriculteur, un pêcheur ou un bûcheron et qui sert ordinairement à l'une ou plusieurs des fins énumérées à l'alinéa h).

j) qui sert de temps à autre à un agriculteur, un pêcheur ou un bûcheron, ou à une personne au service de cet agriculteur, ce pêcheur ou ce bûcheron, pour transporter des marchandises moyennant rémunération, ou

k) qui sert au transport de marchandises appartenant véritablement et exclusivement au propriétaire du véhicule à moteur.

b) La disposition est modifiée afin de réquerir du conducteur d'un véhicule à moteur utilisé en vue du transport en commun en wagonnette d'avoir en sa possession directe une attestation d'assurance à l'égard du véhicule. Telle que la disposition se lit présentement, le conducteur est requis d'avoir une attestation de la police de responsabilité.

## Article 8

Entrée en vigueur.



## Section 4

The new section 4.1 is derived from subsection 4(7) of the present Act. A person designated by the Board with the approval of the Lieutenant-Governor in Council may now grant temporary authority to operate a motor carrier service and any grantor of such authority may now impose such conditions as he sees fit.

The new subsections 4.2(1), (2) and (3) are derived from subsection 4(8) of the present Act. The wording is changed to reflect the fact that truck licences will no longer specify routes to be followed but points to be serviced.

The new subsection 4.2(4) reproduces subsection 4(9) of the present Act.

The new section 4.3 creates a new category of licence for a corporation operating trucks that transport goods owned by another corporation that either controls or is controlled by the corporation. For the purposes of this section, control means voting control over the election of the directors of the corporation.

Under the new section 4.4, the Board may also grant a trucking licence to a corporation in respect of the transportation of goods owned by another corporation if one of the corporations exercises day-to-day operating control over the other.

The new section 4.5 provides a new category of licence in respect of vehicles transporting goods through the Province as part of a corridor operation.

## Section 5

(a) The reference to routing is deleted, so that the provision applies to public motor trucks as well as to public motor buses.

(b) The reference to routing is substituted by a reference to frequency and points of service, and the new section is divided into two subsections.

## Article 4

Le nouvel article 4.1 découle du paragraphe 4(7) de la loi existante. Une personne désignée par la Commission avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil peut maintenant accorder une autorisation temporaire pour exploiter un service public de transports routiers et toute personne qui accorde une telle autorisation peut maintenant imposer les conditions qu'il juge appropriées.

Les nouveaux paragraphes 4.2(1), (2) et (3) découlent du paragraphe 4(8) de la loi existante. Les mots sont changés pour refléter le fait que les permis de camions publics ne spécifieront plus les itinéraires à être suivis mais les points à être desservis.

Le nouveau paragraphe 4.2(4) reproduit les termes du paragraphe 4(9) de la loi existante.

Le nouvel article 4.3 crée une nouvelle catégorie de permis pour une corporation qui exploite des camions qui transportent des biens appartenant à une autre corporation qui la contrôlent ou qui est contrôlée par elle. Pour les fins de cet article, le contrôle désigne le contrôle des votes pour l'élection des administrateurs de la corporation.

En vertu du nouvel article 4.4, la Commission peut aussi accorder un permis d'exploitation de camions publics à une corporation relativement aux transports de biens appartenant à une autre corporation si une des corporations exerce un contrôle au jour le jour des opérations de l'autre corporation.

Le nouvel article 4.5 offre une nouvelle catégorie de permis relativement aux véhicules transportant des biens à travers la province comme faisant partie d'un couloir routier des opérations.

## Article 5

a) Le renvoi aux itinéraires est supprimé, de façon à ce que la disposition s'applique autant aux camions publics qu'aux autobus publics.

b) Le renvoi aux itinéraires est remplacé par une référence à la fréquence et aux points de service, et le nouvel article est divisée en deux paragraphes.

3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

# BILL

# PROJET DE LOI

---

---

AN ACT TO AMEND THE  
MOTOR CARRIER ACT

---

---

---

---

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES TRANSPORTS ROUTIERS

---

---

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

---

---

HON. W. G. BISHOP

---

---

---

---

L'HON. W. G. BISHOP

---

---